

**LIETUVOS STATUTAS:
TEMIDĖS IR KLĖJOS
TERITORIJOS**

VILNIAUS UNIVERSITETAS
ISTORIJOS FAKULTETAS
SENOVĖS IR VIDURINIŲ AMŽIŲ ISTORIJOS KATEDRA

LIETUVOS STATUTAS: TEMIDĖS IR KLĖJOS TERITORIJOS

Straipsnių rinkinys

Sudarė
IRENA VALIKONYTĖ ir
NERINGA ŠLIMIENĖ



Vilniaus
universiteto
leidykla

VILNIUS
2017

SPECIALUSIS „LIETUVOS ISTORIJOS STUDIJŲ“ LEIDINYS (t. 13)

Apsvarstė ir rekomendavo spausdinti
Istorijos fakulteto taryba (2017 m. gruodžio 7 d.,
protokolas Nr. 2 (6))

Recenzavo
prof. dr. *Rimvydas Petrauskas*
dr. *Darius Baronas*



Knygos leidimą finansavo
Lietuvos mokslo taryba (sutartis Nr. LIP-002/2016)

Viršelyje panaudota
Bajorų seimelis bažnyčioje. Dail. Jan Piotr Norblin, apie 1785 m.

ISSN 1822-4016
ISBN 978-609-459-509-7 (interнете)
ISBN 978-609-459-510-3 (spausdintas)

© Straipsnių autoriai, 2017
© Vilniaus universitetas, 2017

REDAKTORIŲ KOLEGIJA

Vyriausasis redaktorius

Prof. dr. *Alfredas Bumblauskas*

– Vilniaus universitetas (Istorija 05 H)

Atsakingasis sekretorius

Dr. *Tomas Vaišėta*

– Vilniaus universitetas (Istorija 05 H)

Nariai

Prof. dr. *Zenonas Butkus*

– Vilniaus universitetas, Lietuva (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Bogusław Dybaś*

– Torunės Mikalojaus Koperniko universitetas, Lenkija /
Lenkijos mokslų akademijos tyrimų centras Vienoje,
Austrija (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Sven Ekdahl*

– Geteborgo universitetas, Švedija (Istorija 05 H)

Prof. dr. *Robert Frost*

– Aberdyno universitetas, Jungtinė Karalystė (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Edwardas Gudavičius*

– Vilniaus universitetas, Lietuva (Istorija 05 H)

Dr. *Magnus Ilmäjärvi*

– Talino universitetas, Estija (Istorija 05 H)

Dr. *Neringa Klumbytė*

– Majamio universitetas, Jungtinės Amerikos Valstijos
(Filosofija 01 H)

Prof. dr. *Michail M. Krom*

– Sankt Peterburgo Europos universitetas, Rusija
(Istorija 05 H)

Prof. dr. *Mathias Niendorf*

– Greifvaldo Ernsto Moritzo Arndto universitetas,
Vokietija (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Zenonas Norkus*

– Vilniaus universitetas, Lietuva (Sociologija 05 S)

Prof. dr. *Rimvydas Petrauskas*

– Vilniaus universitetas, Lietuva (Istorija 05 H)

Dr. *Sergey Polekhov*

– Rusijos mokslų akademijos Rusijos istorijos institutas,
Rusija (Istorija 05 H)

Dr. *Darius Staliūnas*

– Lietuvos istorijos institutas, Lietuva (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Rafał Witkowski*

– Poznanės Adomo Mickevičiaus universitetas, Lenkija
(Istorija 05 H)

TURINYS

Pratarmė (Irena Valikonytė) / 9

*UBI SOCIETAS, IBI IUS: TEISĖS KODIFIKAVIMO EUROPOJE
IR LIETUVOS DIDŽIOJOJE KUNIGAIKŠTYSTĖJE TRADICIJOS
HORIZONTAI / 15*

Heiner Lück

The Codification of Law in Europe during the 16th Century –
Conceptions, Results, Effects / 17

Teisės kodifikavimas Europoje XVI amžiuje – koncepcijos, rezultatai, pasekmės / 32

Artūras Dubonis

Teisinio veiksnumo amžius Kazimiero teisyne (1468 m.), jo kilmė ir
metodinė reikšmė lietuvių papročių teisės iki 1529 metų veikimui pažinti / 33
The Age of Legal Competency in Casimir's Code (1468), its Origins and the Methodological
Significance in Learning about the Functioning of the Lithuanian Custom Law before 1529 / 46

Eugenijus Saviščevas

Regionai ir jų privilegijos Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės
gyvenime (XV a.–XVI a. vidurys) / 49

Regions and their Privileges in the Life of the Grand Duchy of Lithuania
(15th – Middle of 16th Centuries) / 75

Дмитрий Ващук

Некоторые вопросы государственно-правового статуса
Подольского княжества во второй половине XIV в. / 77

Kai kurie Podolės kunigaikštystės valstybinio teisinio statuso XIV amžiaus
antrojoje pusėje klausimai / 93

Vytautas Volungevičius

Paprotys ir teisė: *Carolina* ir Antrasis Lietuvos Statutas / 95

Custom and Law: *Carolina* and the Second Lithuanian Statute / 109

Liudas Jovaiša

Tie patys autorai, kiti statutai: Jonas Domanovskis,
Petras Roizijus ir „Medininkų katedros bažnyčios konstitucijos“ / 111
Same Authors, Different Statutes: Jan Domanowski, Petrus Roysius
and the „Constitutions of the Cathedral Church of Medininkai“ / 122

Wioletta Pawlikowska-Butterwick

Biskupi, prałaci, kanonicy i notariusze. Duchowieństwo skupione przy katedrach wileńskiej i żmudzkiej a ustawodawstwo i rozwój kultury prawnej Wielkiego Księstwa Litewskiego doby Renesansu / 123
Vyskupai, prelatai, kanauninkai ir notarai. Vilniaus ir Žemaitijos katedrų dvasininkai ir Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės teisėkūra bei teisinės kultūros raida Renesanso epochoje / 141

Jūratė Kiaupienė

Lietuvos Statutas: XVI amžiaus teisinės ir politinės kultūros sąveikos / 143
The Lithuanian Statute: Interactions between Legal and Political Cultures in the Sixteenth Century / 155

Vaidotas A. Vaičaitis

1566 metų Antrasis Lietuvos Statutas Lietuvos konstitutionalizmo tradicijos kontekste / 157
The 1566 Lithuanian Statute within the Context of the Lithuanian Constitutionalism Tradition / 170

Ramunė Šmigelskytė-Stukienė

Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės konfederacinių teismų kanceliarijų notarinės funkcijos 1792–1793 metais / 171
Notarial Functions of Confederation Chancelleries in the Grand Duchy of Lithuania, 1792–1793 / 187

Justina Sipavičiūtė

Lietuvos žemės teisė ir žemės teismų pareigūnų antspaudai 1564–1764 metais / 189
Lithuanian Land Law and the Seals of Land Court Officials in 1564–1764 / 201

Andrzej Zakrzewski

Statut w konstytucjach, konstytucje w Statucie, XVI–XVIII w. / 203
Statutas – konstitucijose, konstitucijos – Statute, XVI–XVIII amžius / 213

Олег Дзярнович

Рижский экземпляр Статута ВКЛ 1588 г. и вопросы правовой практики Левобережной Украины в XVII–XVIII вв. / 215
1588 metų LDK Statuto Rygos egzempliorius ir Kairiakrantės Ukrainos teisinės praktikos XVII–XVIII amžiuje klausimai / 222

Sławomir Godek

“Od czasu ustanowienia naszego kodeksu cywilizacja posunęła się naprzód”, czyli o wadach I przewagach III Statutu Litewskiego na początku XIX wieku / 223
„Nuo mūsų kodekso įsigaliojimo laiką civilizacija pažengė į priekį”, arba apie Trečiojo Lietuvos Statuto trūkumus ir pranašumus XIX amžiaus pradžioje / 238

TEISINĖS KASDIENOS KOLORITAS / 239

Irena Valikonytė

„Skundą privalo šaukimuose išdėstyti”: šaukimų į teismą reglamentavimas Pirmajame ir Antrajame Lietuvos statutuose / 241
 „W pozviech ma żalobą vibrąci”: reglamentacja pozwów w Pierwszym i Drugim statutach Litewskich / 257

Natalia Starchenko

Oath as an Evidential Tactic in the Legal Procedure in Volhynia: Legislation and Practice (1566 – early 17th century) / 259
 Priesaika kaip įrodymo būdas Voluinės teismo praktikoje: teisė ir praktika (1566 m.–XVII a. pradžia) / 276

Gitana Zujienė

Lietuvos Statutų baudžiamosios teisės normų vykdymas pilies teismų praktikoje XVI amžiaus antroje pusėje–XVII amžiaus pirmoje pusėje / 279

The Enforcement of Criminal Provisions of the Statutes of Lithuania in the Castle Court Practice of the 2nd Half of the 16th Century – 1st Half of the 17th Century / 289

Łukasz Gołaszewski

Sprawy przestępów schwytanych na gorącym uczynku w grodzie brańskim na przełomie XVI–XVII wieku. Przyczynek do dziejów represji karnej w I Rzeczypospolitej / 291
 Nusikaltimo vietoje sugautų nusikaltelių bylos Bransko pilies teisme XVI–XVII amžių sandūroje. Dėl baudžiamųjų priemonių taikymo Pirmojoje Respublikoje / 306

Jan Jerzy Sowa

Causae iniuriatorum (sprawy ukrzywdzonych) przed komisjami skarbowo-wojskowymi w Koronie i w Wielkim Księstwie Litewskim w drugiej połowie XVII wieku / 307
Causae iniuriatorum (nukentėjusių bylos) Iždo ir Karo komisijose Lenkijoje ir Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje XVII amžiaus antroje pusėje / 317

Adam Stankevič

Priežastys, dėl kurių nutrūkdavo Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės pavietų žemės ir pilies teismų veikla XVIII amžiaus antroje pusėje / 319
 Reasons for Interruptions in the Work of the Land and Castle Courts of the Grand Duchy of Lithuania in the Second Half of the 18th Century / 331

Apie autorius / 332

Рижский экземпляр Статута ВКЛ 1588 г. и вопросы правовой практики левобережной Украины в XVII–XVIII вв.

Олег Дзярнович

Минск

В Риге в Латвийской Национальной Библиотеке (ЛНБ) хранится экземпляр напечатанного Статута ВКЛ 1588 г., который может приоткрыть новые страницы правовой практики нашего региона Европы. Этот экземпляр Статута уже фигурировал в списках известных специалистам изданий Статута. Литовский исследователь Витаутас Рауделюнас в 1966 г. включил данный экземпляр в реестр изданий Статута под № 16¹. Подобная библиографическая информация была подана и белорусским исследователем Георгием Голениченко в списке сохранившихся в библиотеках изданий под № 17². Уже в апреле 2013 г. в Национальной Библиотеке Беларусь на Международных книговедческих чтениях «Статут Великого Княжества Литовского в истории культуры Беларусь» исследовательницей из ЛНБ Яной Дреймане был озвучен доклад «Загадочный экземпляр первого издания Статута Великого княжества Литовского 1588 г. в Национальной Библиотеке Латвии». Под «загадочностью» здесь подразумевалось неизвестность происхождения указанного экземпляра, а так же малая степень его описания в специализированной литературе. Но уже в опубликованных материалах Чтений информация по докладу отсутствовала, зато в цветной вклейке были помещены фотографии 5-и листов издания: лист 1 текста Статута; три листа Реестра (в том числе л. 1 рукописного Реестра); л. 1 Трибунала ВКЛ³. В сентябре 2017 г. этот экземпляр был привезён из Риги в Минск и представлен на выставке «Франциск Скорина и его эпоха» в Национальной Библиотеке Беларусь⁴.

¹ Raudeliūnas V. Pirmieji Lietuvos Statuto leidimai (1588–1600) // Rusų knygos spausdintimo pradžia ir Lietuva. Vilnius, 1966, p. 151, Nr. 16.

² Голенчанка Г. Я. Статут у бібліятэках і архіўных зборах // Статут Вялікага княства Аітоўскага 1588: Тэксты. Даўеднік. Каментары. Мінск, 1989, с. 531.

³ Магэрыялы IX Міжнародных кнігазнаўчых чытанняў «Статут Вялікага Княства Аітоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. Мінск, 2013. Цветная вклейка между с. 134–135.

⁴ Статут ВКЛ 1588 года з Латвіі прадставяць на выстаўцы ў Мінску // Беларуское

Первое же развёрнутое описание экземпляра сделал российско-польский филолог Владимир Мякишев, который исследовал язык Статута ВКЛ⁵ и изучал все сохранившиеся экземпляры этого памятника права⁶. Именно с рижского экземпляра В. Мякишев начал под № 1 описание экземпляров Статута ВКЛ в европейских библиотеках и книжных собраниях. Исследователь сделал базовое кодикологическое описание экземпляра и предложил своё прочтение записей и помет на издании⁷.

Печатный экземпляр Статута ВКЛ 1588 г. принадлежит к первому изданию (1588 г.) и хранится в ЛНБ, где имеет библиотечный шифр R K3S/273. Этот экземпляр представляет собой конволют и состоит собственно из Статута ВКЛ (1588) и Трибунала ВКЛ (1586).

Книжный блок реставрирован: падклеены страницы и блок обрезан. На настоящий момент размер страниц: 18 × 26 см; толщина блока вместе с переплетом 5 см; размеры переплета: 18,5 × 27 см. Переплёт кожаный, обклеенный бумагой. На форзаце [0I]⁸ запись простым карандашом: „Statut Welikoho Kniażestwa | Litowskoho. Wilno, w drukarn | Mamoniczów, 1586. | 1588 ? | (в 3-й ред)”. На другом листе форзаца [0II] вверху справа помета химическим карандашом: „1862 / 55 / 2–6” (последняя цифра правлена из 7). Возможно, это датировка и шифр, под которым ранее значилась книга⁹. Ниже слева помета простым карандашом: „zofobny – нибудь / ... -- ... / ...”.

Экземпляр имеет дефекты – отсутствует титульный лист и приложения в начале книги: две королевских привилегии; посвящение Львом Сапегой Статута королю и великому князю Сигизмунду III; герб Льва Сапеги и панигирик Андрея Римши этому гербу; обращение Льва Сапеги ко всем словам ВКЛ (л. 1–8 полного экземпляра). Также отсутствует часть листов Реестра Статута (л. 9–15 полного экземпляра). Утерянные листы Реестра были заменены более поздними рукописными вставками.

Структура Реестра¹⁰:

Тэлеграфнае агенства. 07.09.2017: <<http://blr.belta.by/culture/view/statut-vkl-1588-goda-z-latvii-pradstavjats-na-vystautsy-u-minsku-61639-2017/>>; У Менску пакажуць рэдкі асобнік Статуту ВКЛ з Латвії // Радый Свабода. 07.09.2017: <<https://www.22194.html>>.

⁵ Мякишев В. Язык Литовского Статута 1588 г. Kraków, 2008.

⁶ Мякишев В. Кириллические издания Литовского Статута 1588 г. Kraków, 2014 (далее – Мякишев В. Кириллические издания).

⁷ Мякишев В. Кириллические издания, с. 222–224.

⁸ Листы форзаца получают нумерацию с прибавлением впереди нуля: [0I].

⁹ Мякишев В. Кириллические издания, с. 222.

¹⁰ См.: Дзярновіч А. Статут у Інфлянтах: асобнікі Статута ВКЛ 1588 г. у рижскіх зборах

- 1) Лл. [1]–[6]¹¹: рукописная часть Реестра. Первая страница Реестра решена в традициях титульного листа рукописной книги: цветная верхняя заставка-вензель (коричневые чернила, красные и зеленые декоративные элементы) (jkljia, 6 pav.).

Текст в заставке (каждое слово в своем овале): «Статут Велика(о) Княства Литов(ского) рокъ ѿ/хмд» (1644). В кириллической дате «а» написана в одном вензеле с предыдущим словом: рокъ ѿ. Правее (в верхнем правом углу) карандашом написано: «1644». Возможно, это дата написания утраченных страниц Реестра.

- 2) Лл. [7]–[10]: напечатанные листы Реестра. В печатной части Реестра рядом с кириллической нумерацией статей нумерация продублирована также рукописно чернилами. На лл. [7 об.]–[8], [10 об.] появляется также нумерация арабскими цифрами (дополнительно).
- 3) Л. [11]: рукописный, вставленный. Другой, отличающийся от основного, почерк.
- 4) Лл. [12]–[14]: печатные листы Реестра. Тройная система нумерации статей: печатная кириллическая, рукописная кириллическая, рукописная арабская. Нумерация дублирована в разделах 3, 4 (от ст. 64 – снова тройная нумерация), 14.

Основной текст Статута передан полностью. В самом тексте Статута кириллическая нумерация статей также продублирована арабскими цифрами. Тем же почерком (коричневыми чернилами) сделаны маргиналии по-польски. Имеются также маргиналии, выполненные другим почерком кириллицей.

В начале текста Статута (после Реестра) под основным текстом на с. 1–30 (с пропуском с. 20–21) сделана запись чёрными чернилами (по одной строчке на каждой странице)¹² (jkljia, 7, 8 pav.):

«1726 году м(е)ж(е)циа июла 15го дніа // За вѣдомомъ Его М(и)л(о)сти П(а)на Полковника Переяславского¹³ // Стефана Семеновича Афендика¹⁴ //

(«рускій і нямецкій) // Вялікае Княства Літоўскае: палітыка, эканоміка, культура: зб.нав. арт. у 2 ч. Ч. 2. / Уклад. А.А. Скеп'ян. Мінск, 2017, с. 313–314.

¹¹ Добавленные рукописные листы без проставленной нумерации получают фолиацию, помещённую в квадратные скобки [].

¹² Текст публикуется согласно следующим правилам: выносные буквы передаются в строке курсивом; конец страницы передается двумя косыми штрихами. Титла при публикации не передаются.

¹³ Переяславский полк – административно-территориальная и военная единица Гетьманщины под властью гетмана Войска Запорожского в XVII–XVIII вв. (от 1654 г. под протекторатом московского царя). Полк возник не позднее 1625 г. на территории Переяславского

І Баришполской сотнѣ¹⁵ старшины П(а)на Алє́шандра Жиляна¹⁶ // На томъ часъ сотникомъ будучим, і Атамана Баришполск(ого) // Іакима Кузменка¹⁷, воита Марка Куста¹⁸ // И в(се) пред кому будеть надлежать бить с градоначал // свѣдомо буди, понеже имѣть сотнія Баришполскаа // контратъ на заграніче з чернцами печерскими // Которое право вписано в Переѧсловской Рату//ши в книги якое потвержено // За Мазепи¹⁹ Гетмана в году 1692 // особами Гиералними²⁰ Василемъ Кочубеемъ²¹, писаремъ Андрѣемъ Гамалѣю, Иваномъ Ломиковскимъ,

староства как полк реестровых казаков Речи Посполитой. Полковой центр – город Переѧслав (сегодня Переѧслав-Хмельницкий Киевской обл.). По ревизии 1723 г. состоял из 17-ти сотен, насчитывавших 2 188 пехоты и 4 512 кавалерии. В 1782 г. полк был расформирован, а его территория вошла в состав уездов Киевского наместничества Российской империи. См.: Реєстр Війська Запорозького 1649 року. Київ, 1995; *Кривошея В. Б. Генеалогія українського козацтва: Переѧславський полк*. Київ, 2004; *Заруба В. М. Адміністративно-територіальний устрій та адміністрація Війська Запорозького у 1648–1782 рр.* Дніпропетровськ, 2007 (далее – *Заруба В. М. Адміністративно-територіальний устрій*), с. 78–80.

¹⁴ Стефан Афендиk – наказной полковник Переѧславский в 1724–1726 гг.; в 1719–1752 гг. – сотник Бориспольский. См.: Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году // Киевская старина. 1904, № 7–8 (далее – Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году), с. 15–16; *Кривошея В. Українська козацька старшина. Ч. 1. Реєстр урядників гетьманської адміністрації. Вид. 2-ге, доповнене, уточнене і виправлене.* Київ, 2005, с. 162–164; *Заруба В. М. Адміністративно-територіальний устрій*, с. 119.

¹⁵ Бориспольская (Барышпольская) сотня в составе Переѧславского полка юридически оформлена Зборовским договором 1649 г. между королем Яном Казимиром и Войском Запорожским в лице гетмана Богдана Хмельницкого, а также Реестром от 16 октября 1649 г. По 1752 г. входила в состав Переѧславского полка. В 1752 г. гетман Кирилл Разумовский в ходе административной реформы Левобережной Украины подчинил сотню Киевскому полку. Вместе с ним как административная единица была ликвидирована в 1782 г., а территория разделена между Киевским и Остерским поветами (уездами) Киевского наместничества. Наиболее известные старшины сотни принадлежали к роду Афендиkov. Сотенный центр – mestечко Борисполь (ныне – районный центр Киевской обл.).

¹⁶ Александр Жилян – наказной сотник Бориспольский в период исполнения действующим сотником Стефаном Афендиkом обязанностей наказного полковника Переѧславского (Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году, с. 16).

¹⁷ Яким Кузменко упоминается в Реестрах 1725 г. как «атаманъ Городовій» (Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году, с. 16).

¹⁸ Урядники Бориспольской сотни упоминаются в списке казаков, которые 17 февраля 1732 г. сложили присягу на верность российской императрице Анне Иоановне: Российский Государственный Архив Древних Актов (далее – РГАДА). Ф. 248, оп. 104, д. 8250; *Мякишев В. Кириллические издания*, с. 222.

¹⁹ Иван Мазепа (1637–1709) – гетман Войска Запорожского Левобережной (с 1687), а с 1704 г. всей Поднепровской Украины.

²⁰ Так в тексте. Возможно, имелось ввиду: «Генеральными».

²¹ Василь Кочубей (1640–1708) – генеральный писарь (1687–1699) и генеральный судья (1699–1708) Войска Запорожского.

асаулами // Такъже полковником Переѧсловскимъ Іваномъ Лисенкомъ // I пред значими войсковимъ товариствомъ Григориемъ // Карповичемъ, Констатиемъ Солониною, Стефаномъ Греч(ым) // іаковомъ Жураковскимъ, АлеѢємъ Туранскимъ // I Василемъ Гуманскимъ²², которые своими руками // закрепили и печатми ствѣрдили, и оний самий ориинал²³ // мѣть бити на ратуши Барыш // в сохраненіи // Старшина городоваа єдинъ поединому // сходиачи значалу ізвѣствовалби о такомъ контрактѣ // і своею рукою отдалби под значимъ свѣдоцтвомъ // о которомъ то заграници в сію книгу уложиль // Трофимъ Вакуловичъ²⁴ товарищ значковий // жител Баришполскыи // Йосифъ Дадзїнскій²⁵ писар сотнѣ Баришполско(и) //. Таким образом, приведенную выше запись сделал писарь Бориспольской сотни Йосиф Дадзински. Буква «ѣ» передается по украинской традиции через «и». В XVIII в. известны потомки (или родственники) Йосифа Дадзинского, фамилия которых в украинской литературе закреплена именно в такой форме²⁶.

На с. 39 на окончании печатного Реестра помещен калафон (в виде треугольника), который обрамляют две записи: «Конец Реестра»; „Koniec Reiestru Statuta”.

Текст Статута заканчивается на двух листах списком обнаруженных опечаток: «ѡмыльки которыи трафилисѧ въ дрѹгъ». В соответствии с этим списком в печатном тексте все ошибки были исправлены записями чернилами²⁷. Кроме того, по всему тексту Статута на полях книги имеются пометы, выполненные кириллической скорописью и по-польски.

На обороте последнего листа ниже списка ошибок имеется запись (в нижней трети листа): «Року аѢхми (1648) м(e)с(e)ца марта ڪ (20)²⁸ дня / точилася справа моа с Коробомъ / мещаниномъ места Его Коро/левъское Милости

²² Лица из ближайшего окружения гетмана Мазепы фигурируют в списках урядников администрации Гетьманщины: Павленко С. Оточення гетьмана Мазепи: соратники та прибічники. Київ, 2004, с. 554–555; Мякишев В. Кириллические издания, с. 223.

²³ Имеется ввиду: «ори(г)инал».

²⁴ Трофим Вакулович – значковый товарищ (почётное звание) Переѧславского полка (1726–1732): Кривошея В. В., Кривошея І. І., Кривошея О. В. Неурядова старшина Гетьманщины. Київ, 2009 (далее – Кривошея В. В., Кривошея І. І., Кривошея О. В. Неурядова старшина Гетьманщины), с. 57; Мякишев В. Кириллические издания, с. 223.

²⁵ У 1725 г. Йосиф Дадзинский фигурировал как писарь Второй полковой сотни Нежинского полка: Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году, с. 16.

²⁶ Кривошея В. В., Кривошея І. І., Кривошея О. В. Неурядова старшина Гетьманщины, с. 101.

²⁷ Мякишев В. Кириллические издания, с. 224.

²⁸ По Мякишеву (Мякишев В. Кириллические издания, с. 224): «марта 16».

Мозырского. /» Ниже с отступом вправо другими (более светлыми) чернилами и другим (более толстый пером) продублирована: «Року а^{ххми} / м(есе)ца марта к (20) дніа / точылась справа моя / с Коробомъ мещанином / мозырскимъ. /»

Как уже отмечалось выше, рижский экземпляр представляет собой конволют – к книге Статута прикреплено издание Трибунала ВКЛ, опубликованного в 1586 г. (iklīja, 9 pav.). Подобная практика совместного хранения этих двух правовых документов была свойственной для ВКЛ в XVII–XVIII вв.²⁹

На листе перед форзацем (нижняя доска переплета) имеются кириллические надписи. Вверху страницы: «Раздѣла 9 артикулу 26 № раздѣленому / имънию нѣ м[аеть] давности». Ниже, в верхней половине листа: «Раздѣ:(ла) 5 ар(тикулу): 10: разд³⁰ / Раздѣла 4 ар:(тикулу) 65 у верху позву ничего при/ вносит не позволено».

Раздел 9 имеет название «О подкоморых в поветех и о правах земленых, о границах и о межах», а статья 26 в нём соответственно: «О именье нероздельное межы братьёю або близскими». Статья 10 Раздела 5 «О праве посагу и о вене» регламентирует семейно-наследственные отношения: «Хто бы з двема або трема жонами дети мель». В Разделе 4 «О судьях и о судех» статья 65 посвящена процедуре повестки в суд. Как видим, интерес пользователей Статута наиболее привлекали дела земельные и наследственные, а также процедурные вопросы судебных процессов.

Заканчивая кодикологическое описание этого книжного памятника, нужно отметить те историко-юридические выводы, которые можно сделать, исходя из изучения рижского экземпляра Статута 1588 г.

Украинские историки и историки права уже отмечали, что даже после Люблинской унии 1569 г. в украинских воеводствах, инкорпорированных в состав Короны Польской, действующим осталось право ВКЛ. В украинских воеводствах Статут ВКЛ 1566 г., получивший название Волынского, вместе с другими источниками оставался неизменной юридической базой местного права³¹. Статут ВКЛ 1588 г. в польскоязычной редакции 1614 г. был главным письменным сводом действующего права в Украине до 1840 г.³² (до полной отмены его действия российской администрацией).

²⁹ Нікалаеў М. В. Кніжная культура Вялікага Княства Літоўскага. Гісторыя беларускай кнігі. Т. 1. Мінск, 2009, с. 154.

³⁰ Перечёркнуто в тексте.

³¹ Москвич А. Г. Литовские Статуты в украинской советской историографии // Первый Литовский Статут 1529 г. Вильнюс, 1982, с. 137.

³² Шекера И. М. Литовские Статуты и правовое положение крестьян Украины в XVI в. // Первый Литовский Статут 1529 г. Вильнюс, 1982, с. 113.

Рижский же экземпляр Статута 1588 г. является иллюстрацией, например, что в 1648 г. этот правовой кодекс мог использоваться в качестве правовой нормы в судебном процессе владельца экземпляра с мозырским мещанином Коробом. Кроме того Статут ВКЛ стал одним из источников права для кодификации права Левобережной Украины в 1743 г., что нашло отражение в названии соответствующего сборника: «Права, по которым судится малороссийский народ, Высочайшим всепресветлейшия, державнейшия Великия Государыни Императрицы Елисаветы Петровны, Самодержицы Всероссийския, Ее императорского священнейшего Величества повелением, из трех книг, а именно: Статута Литовского, Зерцала Саксонского и приложенных при том двух прав, такожде из книги Порядка, по переводе из полского и латинского языков на российский диалект в едину книгу сведенные, в граде Глухове, лета от рождества Христова 1743 года»³³. Сборник был составлен с целью кодификации правовых норм различного происхождения, которые действовали в Левобережной Украине после ее присоединения к России и нередко противоречили друг другу. Кодификация законодательства должна была приблизить эти нормы к российским правовым нормам. По царскому указу от 28 августа (9 сентября) 1728 г. была образована специальная кодификационная комиссия с местонахождением в Глухове. Ее возглавляли генеральный судья Иван Владиславович Бороздна (? – 1740), а от 1740 г. – генеральный обозный Яков Ефимович Лизогуб (1675–1749)³⁴.

В комиссию входили украинские правоведы – представители украинской шляхты, верхушки казацкой старшины, высшего духовенства, которые работали над «Правами» до 1766 г. Среди них – Василий Стефанович, генеральный есаул Пётр Васильевич Валькевич (около 1687–1758) и другие. Во время работы комиссии фактически был полностью переведен Статут ВКЛ 1588 г.³⁵ При этом кодификационная комиссия пользовалась польскоязычным 1623 г. изданием Статута³⁶. Сравнительный анализ правовых норм Статута ВКЛ и «Прав» позволяет утверждать, что Статут ВКЛ исполнял роль «права переднейшего» в кодификации норм Левобережной Украины³⁷.

³³ См.: Права, за якими судиться малоросійський народ 1743 / Упорядник та автор нарису К. А. Вислобоков; за ред. Ю. С. Шемщученка. Київ, 1997 (далее – Права, за якими судиться малоросійський народ).

³⁴ Бойко І. Про цивільне право Гетьманщини за Кодексом 1743 року // Право України. 1999. № 3, с. 88–90.

³⁵ Права, за якими судиться малоросійський народ, с. XIV.

³⁶ Ibidem, с. XVI.

³⁷ Ibidem.

Остается только добавить, что работа над проектом не была завершена в связи с тем, что во второй половине XVIII в., после ликвидации остатков автономии Украины, на нее было распространено общероссийское законодательство.

Каким же образом наш экземпляр Статута попал в рижские сборы, на данный момент точно определить не представляется возможным. Но рижский экземпляр Статута ВКЛ 1588 г. свидетельствует, что этот кодекс продолжал функционировать в Левобережной Украине и во второй половине XVII – XVIII вв., когда, по Переяславскому договору 1654 г. Войско Запорожское приняло протекторат Российского государства. По крайней мере, Статут ВКЛ функционировал в среде казацкой старшины, о чем говорят владельческие записи и маргиналии.

1588 METŲ LDK STATUTO RYGOS EGZEMPLIORIUS IR KAIRIAKRANTĖS UKRAINOS TEISINĖS PRAKTIKOS XVII–XVIII AMŽIUJE KLAUSIMAI

Aleh Dziarnovich

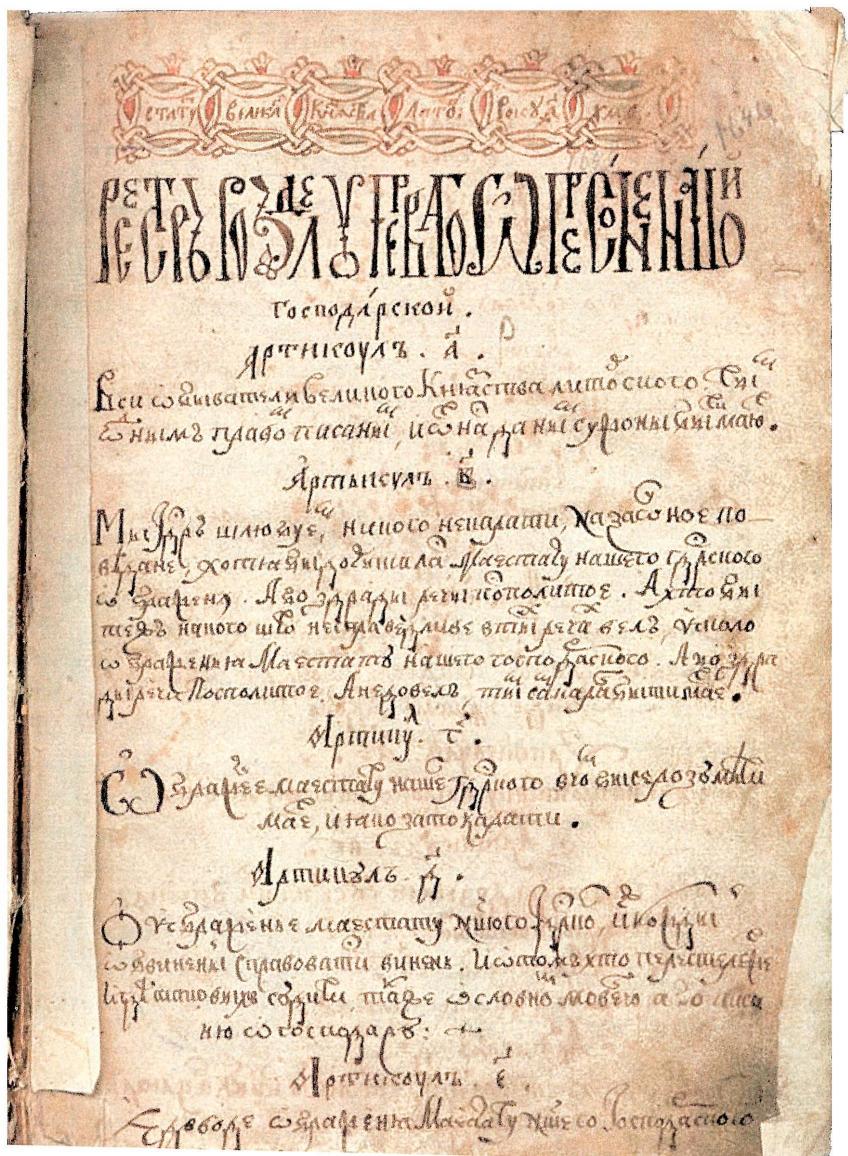
Santrauka

Latvijos nacionalinėje bibliotekoje Rygoje saugomas 1588 m. atspausdinto Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės (LDK) Statuto egzempliorius (R K3S/273), galintis atversti naują mūsų Europos regiono, teisinės praktikos puslapį. Šis egzempliorius, priskirtinas pirmajam leidimui (1588 m.), yra konvolutas, kurį sudaro 1588 m. Statuto ir LDK Vyriausiojo Tribunolo (1586 m.) tekstai.

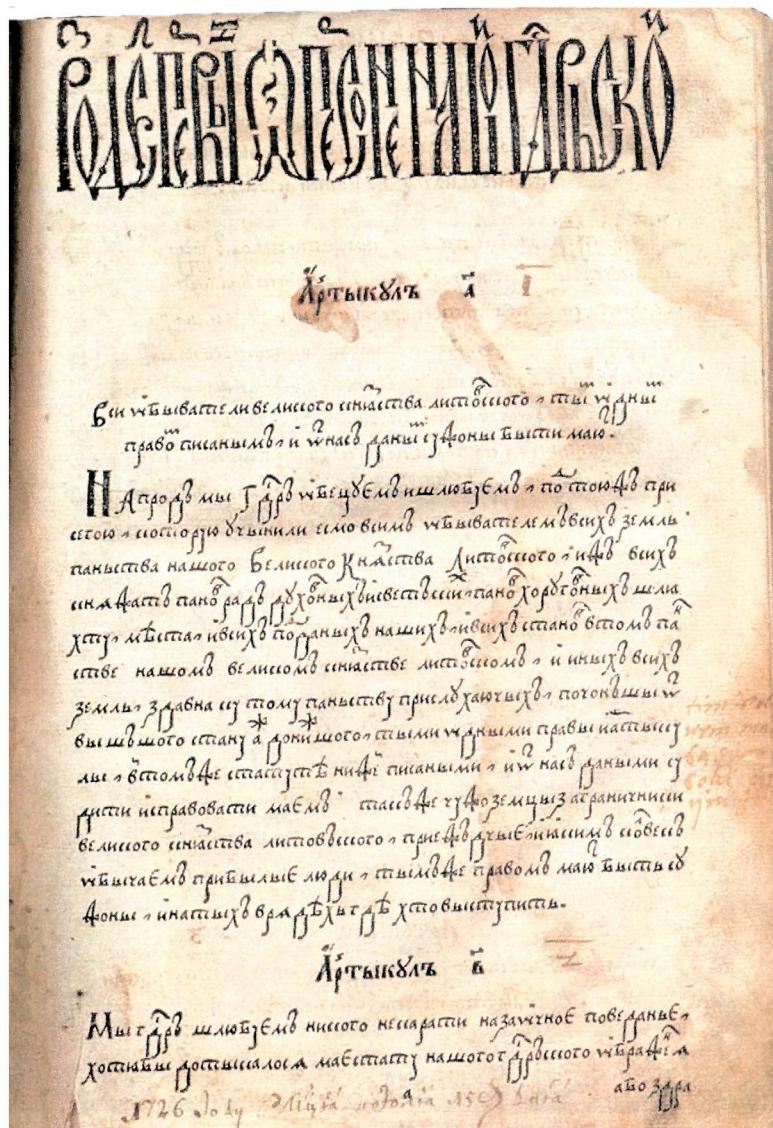
Šio leidinio puslapiuose esantys įrašai ranka leidžia daryti išvadą, kad 1725 m. ši egzempliorių naudojo aukšti Perejaslavo pulko (XVII–XVIII a. administracinio, teritorinio ir karinio vieneto, vadovaujamo Zaporozės kariuomenės etmono) valdininkai. Marginalijos ir pabraukti žodžiai rodo, kad šio Statuto egzemploriaus vartotojus labiausiai domino bylos dėl žemės ir paveldėjimo, taip pat teismo proceso procedūros klausimai. 1648 m. šiuo kodekso egzemplioriumi pasinaudojo jo savininkas, bylinėdamasis su Mozyriaus miestiečiu Korobu.

1588 m. LDK Statuto Rygos egzempliorius liudija, kad šis kodeksas funkcionavo Kairiakrantėje Ukrainoje (bent jau kazokų viršūnėlėje) ir XVII a. antroje pusėje–XVIII a., kai pagal 1654 m. Perejaslavo sutartį Etmonija (Hetmanščina) pateko į Rusijos protektoratą.

Iš rusų kalbos išvertė *I. Valikonytė*



6 илл. Рижский экземпляр (конволют) Статута ВКЛ 1588 г. Л. [1] рукописной части Реестра // Матэрыялы IX Міжнародных кнігазнаўчых чытанняў «Статут Вялікага Княства Літоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. / НББ. Мінск, 2013. Цветная вклейка между с. 134–135.



7 илл. Рижский экземпляр (конволют) Статута ВКЛ 1588 г. С. 1 (начало основного текста и записи под ним) // Матэрыялы IX Міжнародных кнігазнаўчых чытанняў «Статут Вялікага Княства Літоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. / НББ. Мінск, 2013. Цветная вклейка между с. 134–135.

37

Родионов

або з дадими речи поспоминю та хтобши сти 48 нашого штию не
страдиши вінс вістю в речах вел, число вівраченья макеташу на
шого пророково та або з дадими речи поспоминю та не зробе від
тешим в самі спадані вістю макети.

Тефъ прѣгокши въ прѣмѣстїи на фастоѣ пакомъ раздѣлъ рѣхъ
кынѣвѣстини въ пакомъ горѣ сѹбныи въ пакомъ земли
вѣ лисого сѹиства листовиго лобиа въ нихъ землы зраджаніе
пакомъ пакомъ вѣ лисого сѹиства листовиго на лѣнтихъ
чѣвѣцѣ въ словомъ нашимъ дѣвили въ пакомъ на фастоѣ головиа
вы даныѣ або несогѣтъ явноѣ пакомъ подозрѣніи въ пакомъ
ыше мененыхъ въ посторонѣ и олевиѣ вину тѣнѣю и прѣвабою
вѣ зенѣмъ або досѣбѣ стѣбѣ бра до або ильниа чѣвѣмо
ваньемъ въ винити не маєшъ земль або пакомъ
дѣлѣбѣкъ ри домъ въ посторонѣ пакомъ тѣа и фаловани въ это
повоѣ въ иконоѣ фалованы чѣвѣстїи естанѣстїи рѣстїи
вѣтоге на конеци б҃удѣстїи посоканыи посторонѣ посоки посторонѣ
посоканыи виниѣ а маю винити на даиниѣ вину вѣдѣстїи
аѣ чѣшаныхъ меновиѣ на змагоюю. А хестовиши пакомъ олевиѣ
шого ильноиаюти вѣстїи въ рѣтахъ чесоло чѣвѣстїи а маєстїи
нашего або змагади речи посторонѣ виниѣ вѣдѣстїи а же ли
живоиши пакомъ пакомъ чесоло мѹ чѣвѣнекому чѣстїи а бо чѣвѣло
а бо посторонѣ и олевиѣ пакомъ а честїи посторонѣ нашею мовистїи
вѣдѣстїи а же добрѣ вѣстїи пакомъ пакомъ иза винити маєстїи.

Лѣтнікъ

нѣ браћенѣ маестрату нашого градищего въ лѣтіе разумѣти
маестровъ и яко заслуга спасити.

Коли ви хто зміобу і або спішисял або брнітів чинили на здорової
нашої губернії хотілиши під боязь хобалів зібачити чим же зміоба
відома що від часів Павла П'ятого цієї речі не було.

8 илл. Рижский экземпляр (конволют) Статута ВКЛ 1588 г. С. 2 (основной текст и запись под ним) // Матэрыялы IX Міжнародных кнігазнаўчых чытанняў «Статут Вялікага Княства Літоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. / НББ. Мінск, 2013. Цветная вклейка между с. 134–135.



9 илл. Рижский экземпляр (конволют) Статута ВКЛ 1588 г. Титульный лист Трибунала ВКЛ 1586 г. // Матэрыялы IX Міжнародных кнігазнаўчых чытанняў «Статут Вялікага Княства Літоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. / НББ. Мінск, 2013. Цветная вклейка между с. 134–135.